

Súd: Okresný súd Dunajská Streda  
Spisová značka: 8C/101/2013  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 2213203632  
Dátum vydania rozhodnutia: 30. 04. 2013  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Antónia Salayová  
ECLI: ECLI:SK:OSDS:2013:2213203632.1

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Dunajská Streda pred sudkyňou JUDr. Antóniou Salayovou v právnej veci navrhovateľa : Consumer Finance Holding, a.s., so sídlom Hlavné nám. 12, Kežmarok, IČO : 35 923 130 zastúpeného : Advokátska kancelária Gallo, s.r.o., so sídlom Jilemnického 30, Martin proti odporcovi : M. X., nar. XX.XX.XXXX, bytom Y. XXX/X, K. - K. Y. o zaplatenie 408,31 € s prísl. takto

### rozhodol :

Odporca je povinný zaplatiť navrhovateľovi 123,88 € spolu s úrokom z omeškania 9 % ročne od 1.6.2010 do zaplatenia, to všetko do troch odo dňa právoplatnosti rozsudku.

Vo zvyšku súd návrh navrhovateľa zamietá.

Žiaden z účastníkov nemá právo na náhradu trov konania.

### odôvodnenie :

Navrhovateľ sa návrhom zo dňa 28.02.2013 domáhal na tunajšom súde o zaplatenia žalovanej istiny s prísl., keď tvrdil, že odporca porušil zmluvné podmienky zo zmluvy o pôžičke. Zároveň si uplatnil aj náhradu trov konania.

Na čl. 20 sa nachádza návrh na zmenu účastníka na strane navrhovateľa a súhlas so vstupom. O tomto návrhu súd nemohol rozhodnúť, pretože vo veci rozhodol rozsudkom bez nariadenia pojednávania dňa 30.04.2013, pričom uvedený návrh bol súdu zo strany nástupcu doručený až dňa 02.05.2013, teda po tom čo už vo veci bol vyhlásený rozsudok.

Predmetom konania je zaplatenie sumy 408,31 €. Je to suma do 1.000 €, preto podľa ust. § 200ea ods. 1/ O.s.p. ide o drobný spor. Podľa ust. § 115a ods. 2/ O.s.p. v takomto prípade nie je potrebné na prejednanie veci nariadiť pojednávanie. Rozhodnuté tak bolo vo veci bez nariadenia pojednávania.

8C/101/2013  
-2-

Vo veci bolo vykonané dokazovanie keď boli oboznámené listiny predložené navrhovateľom a to zmluva o pôžičke a všeobecné obchodné podmienky ( čl. 3 ), predžalobná upomienka ( čl. 4 ), doručka ( čl. 5 ) a na základe takto vykonaného dokazovania bol ustálený nasledovný skutkový stav veci :

Navrhovateľ mal okrem iných v predmete činnosti aj poskytovanie úverov z vlastných zdrojov, čo je skutočnosť všeobecne známa a vyplýva aj z údajov dostupných v obchodnom registri ( [www.orsr.sk](http://www.orsr.sk) <<http://www.orsr.sk>> ).

Navrhovateľ a odporca dňa 28.11.2009 uzavreli písomnú zmluvu o spotrebiteľskom úvere označenú ako zmluvu o pôžičke ( č.l. 3 ). Predmetom zmluvy bolo poskytnutie úveru vo výške 510,67 € ( ako finančné plnenie ). Navrhovateľ odporcovi úver v dohodnutej výške poskytol. Odporca sa zaviazal poskytnutý a čerpaný úver splácať v 10 - ich mesačných splátkach po 64,22 €. Celkovo mala zaplatiť 713,53 € ako celkovú sumu pôžičky. Odporca však úver nesplácal riadne a včas. Navrhovateľ tvrdí, že poskytol odporcovi celkovú sumu pôžičky 713,53 €. Podľa navrhovateľa výška dlhu predstavovala ku dňu podania návrhu žalovanú sumu 408,31 €. Tvrdí, že išlo o dlžné nezaplatené dohodnuté mesačné splátky. Uviedol, že odporca uhradil celkom 386,79 €.

Podľa ust. § 1 ods. 1/ zák. o spotrebiteľských úveroch v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy tento zákon upravuje niektoré podmienky poskytovania spotrebiteľského úveru, náležitosti zmluvy o spotrebiteľskom úvere, spôsob výpočtu celkových nákladov spotrebiteľa spojených s poskytovaním spotrebiteľského úveru a ďalšie opatrenia na ochranu spotrebiteľa.

Podľa ust. § 2 písm. a/ zák. o spotrebiteľských úveroch v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy na účely tohto zákona sa rozumie spotrebiteľským úverom dočasné poskytnutie peňažných prostriedkov na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere vo forme odloženej platby, pôžičky, úveru alebo inej právnej forme.

Podľa ust. § 3 ods. 1/ zák. o spotrebiteľských úveroch v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy veriteľom je fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá poskytuje spotrebiteľský úver v rámci svojho podnikania.

Podľa ust. § 3 odsek 2/ zák. o spotrebiteľských úveroch v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy spotrebiteľom je fyzická osoba, ktorej bol poskytnutý spotrebiteľský úver na iný účel ako na výkon zamestnania, povolania alebo podnikania.

Podľa ust. § 4 ods. 1/ zák. o spotrebiteľských úveroch v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy zmluva o spotrebiteľskom úvere musí mať písomnú formu, inak je neplatná, pričom spotrebiteľ dostane jedno vyhotovenie zmluvy o spotrebiteľskom úvere.

Podľa ust. § 4 ods. 2 písm. a/ až i/ zák. o spotrebiteľských úveroch v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí musí obsahovať  
a/obchodné meno, sídlo, identifikačné číslo veriteľa, ak ide o právnickú osobu, alebo meno, priezvisko, miesto podnikania alebo adresu trvalého pobytu a identifikačné číslo veriteľa, ak ide o fyzickú osobu,  
b/ meno, priezvisko a adresu trvalého pobytu spotrebiteľa,

8C/101/2013

-3-

c/ identifikáciu osoby, ktorej vlastnícke právo k tovaru alebo službe neprechádza na spotrebiteľa v okamihu odovzdania a prevzatia tovaru alebo služby, a podmienky nadobudnutia vlastníckeho práva k tomuto tovaru alebo službe spotrebiteľom,

d/ adresu predávajúceho, na ktorej môže spotrebiteľ uplatniť reklamáciu alebo sťažnosť,

e/ celkovú výšku a menu poskytnutého spotrebiteľského úveru a podmienky upravujúce jeho čerpanie,

f/ v prípade odloženej platby za tovar alebo službu, opis tovaru alebo služby, na ktoré sa zmluva o spotrebiteľskom úvere vzťahuje, a cenu tovaru alebo poskytnutej služby,

g/ konečnú splatnosť spotrebiteľského úveru,

h/ ročnú úrokovú sadzbu, v prípade variabilnej ročnej úrokovej sadzby zmluva o spotrebiteľskom úvere musí obsahovať podmienky zmeny variabilnej úrokovej sadzby, ako aj index alebo referenčnú sadzbu, ktoré sa vzťahujú na pôvodnú ročnú úrokovú sadzbu,

i/ výšku, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov,

j/ ročnú percentuálnu mieru nákladov a celkové náklady spotrebiteľa spojené so spotrebiteľským úverom, vypočítané na základe údajov platných v čase uzavretia zmluvy o spotrebiteľskom úvere,

k/ priemernú hodnotu ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver platnú k dňu podpisu zmluvy o spotrebiteľskom úvere, zverejnenú podľa § 7 ods. 2 za príslušný kalendárny štvrtrok, platnou priemernou hodnotou ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver pri zmluvách o spotrebiteľskom úvere uzatvorených do 15 kalendárnych dní po zverejnení priemernej

hodnoty percentuálnej miery nákladov za príslušný kalendárny štvrťrok je priemerná hodnota ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver za predchádzajúci kalendárny štvrťrok,  
l/ veriteľom vyžadované ručenie alebo poistenie,  
m/ výpočet nákladov uvedených v § 2 písm. c/ v prvom až piatom bode, ktoré neboli zahrnuté do výpočtu ročnej percentuálnej miery nákladov, pričom sa uvedie výška týchto nákladov, spôsob výpočtu alebo čo najpresnejší odhad.  
n/ oprávnenie spotrebiteľa na zníženie celkových nákladov na spotrebiteľský úver pri jeho splatení pred lehotou splatnosti podľa § 6 a spôsob určenia výšky poplatku za splatenie spotrebiteľského úveru pred lehotou splatnosti,  
o/ upozornenia týkajúce sa následkov nesplácania spotrebiteľského úveru,  
p/ práva spotrebiteľa podľa § 7,  
q/ spôsob zániku záväzku zo spotrebiteľskej zmluvy,  
r/ informáciu o možnosti mimosúdneho riešenia sporov zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere,  
s/ názov a adresu príslušného kontrolného orgánu podľa § 8 ods. 1.

Podľa ust. § 4 ods. 3 / zák. o spotrebiteľských úveroch v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy pri nesplnení podmienok podľa odseku 2 je zmluva o spotrebiteľskom úvere platná, ak bol spotrebiteľovi na jej základe

a/ poskytnutý spotrebiteľský úver a spotrebiteľ ho začal čerpať,

b/ dodaný tovar, alebo poskytnutá služba.

Ak však zmluva o spotrebiteľskom úvere neobsahuje náležitosti podľa odseku 2 písm. a/,b/,d/ až j/, k/ a l/, poskytnutý úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov.

Podľa ust. § 879I Obč. zák. v znení účinnom od 01.03.2010 ustanoveniami tohto zákona sa spravujú právne vzťahy vzniknuté do 28.02.2010, vznik týchto právnych vzťahov, ako aj nároky z nich uplatnené pred 1. marcom 2010 sa posudzujú podľa doterajších predpisov.

8C/101/2013

-4-

Podľa ust. § 52 ods. 1/ Obč. zák. spotrebiteľskou zmluvou je každá zmluva bez ohľadu na právnu formu, ktorú uzatvára dodávateľ so spotrebiteľom.

Podľa ust. § 52 ods. 2/ Obč. zák. ustanovenia o spotrebiteľských zmluvách, ako aj všetky iné ustanovenia upravujúce právne vzťahy, ktorých účastníkom je spotrebiteľ, použijú sa vždy, ak je to na prospech zmluvnej strany, ktorá je spotrebiteľom. Odlišné zmluvné dojednania alebo dohody, ktorých obsahom alebo účelom je obchádzanie tohto ustanovenia, sú neplatné.

Podľa ust. § 52 ods. 3/ Obč. zák. dodávateľ je osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy koná v rámci predmetu svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti.

Podľa ust. § 52 ods. 4/ Obč. zák. spotrebiteľ je osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy nekoná v rámci predmetu svojej obchodnej činnosti alebo inej podnikateľskej činnosti.

Podľa ust. § 517 ods. 1 veta prvá / Obč. zák. dlžník, ktorý svoj dlh riadne a včas nesplní, je v omeškaní.

Podľa ust. § 517 ods. 2/ Obč. zák. ak ide o omeškanie s plnením peňažného dlhu, má veriteľ právo požadovať od dlžníka popri plnení úroky z omeškania, ak nie je podľa tohto zákona povinný platiť poplatok z omeškania, výšku úrokov z omeškania a poplatku z omeškania ustanovuje vykonávací predpis.

V prvom rade je nutné uviesť, že navrhovateľ si svoj návrh voči odporcovi uplatnil na súde dňa 28.02.2013, teda po účinnosti ust. § 879I Obč. zák. a preto sa na tento právny vzťah musia aplikovať zákonné ustanovenia Obč. zák. v znení účinnom od 01.03.2010.

Navrhovateľ mal v predmete svojej činnosti aj poskytovanie úverov. Je skutočnosť všeobecne známa a vyplýva aj z verejne dostupných údajov v obchodnom registri ( [www.orrsr.sk](http://www.orrsr.sk) <<http://www.orrsr.sk>> ). Z

uvedeného je potom nutné vyvodiť záver, že navrhovateľ bol dodávateľom a zároveň veriteľom podľa zák. ust. § 3 ods. 1/ zák. o spotrebiteľských úveroch v znení platnom v čase uzavretia zmluvy a tiež zák. ust. § 52 ods. 3/ Obč. zák. v znení účinnom od 01.03.2010, pretože túto činnosť vykonával v rámci svojho podnikania.

Odporca v zmluvnom vzťahu vystupoval ako fyzická osoba - občan, teda ide o spotrebiteľa ako to vyplýva z z ust. § 3 ods. 4/ zák. o spotrebiteľských úveroch ako aj ust. § 52 ods. 4/ Obč. zák. v znení účinnom od 01.03.2010, pretože nekonal v rámci predmetu svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti. Táto okolnosť z pripojenej zmluvy nevyplýva a navrhovateľ opak tohto postavenia odporcu nepreukázal žiadnymi dôkazmi.

Predmetom zmluvy je poskytnutie úveru s tým, že odporca sa zaviazal vrátiť ho v dohodnutých splátkach navrhovateľovi, ktorý mu ho poskytol. Ide teda o dočasné poskytnutie peňažných prostriedkov na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere vo forme úveru.

Ak ide potom o vzťah dodávateľ a spotrebiteľ a o poskytnutie úveru, ide o vzťah spotrebiteľský zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere. Riadi sa zákonnými ustanoveniami zákona o spotrebiteľských úveroch a tie veci, ktoré v ňom upravené nie sú, sú upravené a riadia sa zákonnými ustanoveniami Obč. zák. Je nutné uviesť, že je zrejmé, že ide o tzv. typovú

8C/101/2013

-5-

zmluvu, teda zmluvu vrátane jej všeobecných obchodných podmienok, ktoré boli vopred pripravené. Boli pripravené právnym predchodcom navrhovateľa, bez účasti druhej strany - spotrebiteľa, pre vopred neurčený, široký okruh spotrebiteľov, pričom konkrétny spotrebiteľ nemá právo zásadným spôsobom do nej zasahovať ( a už vôbec nie do všeobecných podmienok k zmluve ) a prípadne meniť jej podmienky, okrem výšky úveru, prípadne výšky splátok ( čo tiež nie je pravidlom ) a doby splatnosti ( ale tiež len v rozpätí, ktoré má určené navrhovateľ ). V každom prípade teda ide o vzťah občianskoprávny podliehajúci ochrane zák. o spotrebiteľských úveroch v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy a zák. ust. Obč. zák., tohto v znení účinnom od 01.03.2010.

Úver bol poskytnutý. Odporca ho čerpal a tak je zmluva, ale len v časti o poskytnutí úveru platná. Ide však o úver bezúročný a bez poplatkov, lebo zmluva neobsahuje všetky tie náležitosti, ktoré obsahovať má, aby bolo možné úver považovať sa úver s úrokmi a s poplatkami. Zmluva neobsahuje adresu predajcu, na ktorej môže spotrebiteľ podať reklamáciu alebo sťažnosť. V zmluve, v jej hlavičke je síce uvedená adresa navrhovateľ a aj v dolnej časti zmluvy, nikde však nie je uvedené, že tieto adresy sú adresami, na ktorých môže spotrebiteľ uplatniť reklamáciu alebo sťažnosť. Absentuje tak náležitosť podľa ust. § 4 ods. 2 písm. d/ zák. o spotrebiteľských úveroch v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy. Zmluva neobsahuje konečnú splatnosť ako to vyžaduje ust. § 4 ods. 2 písm. g/ zák. o spotrebiteľských úveroch v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy. Je tam síce riadok konečná splatnosť, ale termín konečnej splatnosti tam uvedený nie je. Je tam len uvedené 10 mesiacov. Nie je uvedená ani v čl. 6. bod. 6.1., 6.2. a 6.3. všeobecných obchodných podmienok. Konečnou splatnosťou sa rozumie jeden konkrétny termín, jeden konkrétny dátum, ku ktorému má byť úver splatný. Takýto dátum v zmluve ani jej všeobecných obchodných podmienkach uvedený nie je. Absentuje. Nestačí, že je dohodnutý počet splátok a termín splatnosti splátok. To nie je konečná splatnosť. Nestačí, že v zmluve je uvedený dátum prvej splátky a počet splátok a to by si prípadne mohol odporca konečnú splatnosť vypočítať. Zákon hovorí jasne, zmluva musí obsahovať údaj o konečnej splatnosti úveru a taký údaj v zmluve absentuje. V zmluve absentuje aj náležitosť podľa ust. § 4 ods. 2 písm. i/ zák. o spotrebiteľskom úvere v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy. V zmluve je uvedená len jedna suma splátky, z nej nevyplýva, koľko z tejto splátky ide na splátku úveru, koľko ide na splátku úroku a koľko na prípadnú splátku poplatkov. Nevyplýva to ani z čl. 6 bod. 6.1., 6.2. a 6.3. všeobecných obchodných podmienok, ktoré sú navyše nečitateľné. Takto absentuje aj náležitosť ust. § 4 ods. 2 písm. i/ zákona. Pre absenciu týchto náležitostí, a to prípadne aj len jednej z nich, podľa ust. § 4 ods. 3/ zák. o spotrebiteľských úveroch v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy sa spotrebiteľský úver považuje za bezúročný a bez poplatkov. Vyplýva z toho, že navrhovateľ mal právo na vrátenie skutočne poskytnutého plnenia, teda poskytnutého úveru. Nemá právo žiadať úroky z úveru. Nemal právo úhradu vykonanú odporkyňou sčasti započítať na úhradu úrokov z úveru. Takto navrhovateľ mal právo požadovať iba výšku úveru, ktorý odporcovi preukázateľne poskytol, teda sumu 510,67 €. Navrhovateľ uvádza, že odporcovi poskytol celkovú sumu pôžičky 713,53 €. Uvedené

jeho tvrdenie nezodpovedá skutočnosti. V zmluve je uvedené, že pôžička ( finančné plnenie ) je 510,67 €. Zodpovedá to aj cene kupovaného tovaru ( 582,00 € ), keď bola ešte zaplatená akontácia 10%, teda suma 71,33 €. Síce v zmluve sa uvádza, že celková suma pôžičky je 713,53 € ak ale prepočítame výšku mesačnej splátky s počtom splátok, tak je zrejmé, že výška pôžičky bola v sume 510,57 € a nie ako celková suma pôžičky, lebo celková suma pôžičky 713,53 € je súčin 10 splátok po 64,22 € mesačne + akontácia 71,33 €. Takže pôžička bola poskytnutá vo výške schválenej teda v sume 510,57 €. Odporca uhradil celkom 386,79 €. Takto dlhuje ešte 123,88 € ( poskytnutá pôžičky 510,57 € - uhradená suma 386,79 €. Preto je v tejto časti návrh navrhovateľa dôvodný. Všetky vykonané úhrady, kým nebol uhradený dlh na úvere musel súd z dôvodov už vyššie uvedených započítať jedine na úhradu úveru, lebo 8C/101/2013

-6-

len na ten mal navrhovateľ nárok. Nemal nárok na úroky z úveru, obsiahnuté v splátkach. Nemal právo na poplatky, obsiahnuté v splátkach. Z dôvodnej časti je odporca s platením v omeškaní a preto je povinný z dôvodnej sumy zaplatiť aj úroky z omeškania, lebo aj v tejto časti je návrh navrhovateľa dôvodný.

Nedôvodný je návrh navrhovateľa čo do zaplatenia sumy 284,43 € ( žiadaných 408,31 € a dôvodných 123,88 € ). Ako už bolo uvedené, odporca nič viac než priznanú sumu navrhovateľovi nedlhuje, pretože navrhovateľ nemá právo na viac, než mu bolo priznané. Keďže odporca nie je povinný túto sumu zaplatiť, nedostal sa s jej plnením do omeškania. Nie je tak povinný zaplatiť navrhovateľovi zo sumy 284,43 € ani úroky z omeškania 9% ročne od 01.06.2010 do zaplatenia a navrhovateľ nemá právo na takéto úroky z omeškania. Preto v tomto rozsahu bol návrh navrhovateľa ako nedôvodný zamietnutý.

O náhrade trov konania bolo rozhodnuté podľa ust. § 142 ods. 2/ O.s.p. keď ako navrhovateľ tak aj odporca mali v konaní čiastočný úspech aj neúspech, navrhovateľ dokonca neúspech v miere vyššej ako úspech.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku možno podať odvolanie do 15 dní odo dňa jeho doručenia cestou tunajšieho súdu na Krajský súd v Trnave ( § 204 ods. 1/ O.s.p. ).

Pokiaľ zákon pre podanie určitého druhu nevyžaduje ďalšie náležitosti, musí byť z podania zjavné, ktorému súdu je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka a čo sleduje a musí byť podpísané a datované. Podanie treba predložiť s potrebným počtom rovnopisov a s prílohami tak, aby jeden rovnopis zostal na súde a aby každý účastník dostal jeden rovnopis, ak je to potrebné. Ak účastník nepredloží potrebný počet rovnopisov a príloh, súd vyhotoví kópie na jeho trovy ( § 42 ods. 3 O.s.p. )

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach ( § 42 ods. 3 ) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha ( § 205 ods. 1/ O.s.p. ).

Odvolanie proti rozsudku alebo uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej, možno odôvodniť len tým, že

a/ v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1,

b/ konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,

c/ súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,

d/ súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,

e/ doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené ( §205a)

f/ rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci ( § 205 ods. 2/ O.s.p. ).

Rozsah, v akom sa rozhodnutie napáda a dôvody odvolania môže odvolateľ rozšíriť len do uplynutia lehoty na podanie odvolania ( § 205 ods.3/ O.s.p. ).

8C/101/2013

Ak povinný dobrovoľne neplní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, oprávnený môže podať návrh na vykonanie exekúcie podľa osobitného predpisu ( § 251 ods. 1/ O.s.p. ), ak ide o rozhodnutie o výchove maloletých detí, návrh na súdny výkon rozhodnutia.